

KOZ /O-2/2022

**SPRAWOZDANIE
Z DZIAŁALNOŚCI KOMISJI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZAWODOWEJ
TLUMACZY PRZYSIĘGLYCH za 2021 r.**

wg stanu na dzień 31 grudnia 2021 r.

1.	Liczba spraw KOZ do rozpoznania w 2021 roku:	41
	a) zarejestrowanych w 2018 roku	5
	b) zarejestrowanych w 2019 roku	2
	c) zarejestrowanych w 2020 roku	10
	d) zarejestrowanych w 2021 roku	24
2.	Liczba spraw KOZ, które wpłynęły w 2021 roku:	24
	a) z wniosku Ministra Sprawiedliwości:	9
	b) z wniosku wojewodów:	15
	— Wojewoda Dolnośląski:	0
	— Wojewoda Kujawsko-Pomorski:	5
	— Wojewoda Lubelski:	0
	— Wojewoda Lubuski:	4
	— Wojewoda Łódzki:	0
	— Wojewoda Małopolski:	1
	— Wojewoda Mazowiecki:	0
	— Wojewoda Opolski:	0
	— Wojewoda Podkarpacki:	0
	— Wojewoda Podlaski:	2
	— Wojewoda Pomorski:	0
	— Wojewoda Śląski:	1
	— Wojewoda Świętokrzyski:	2
	— Wojewoda Warmińsko-Mazurski:	0
	— Wojewoda Wielkopolski:	0
	— Wojewoda Zachodnio-Pomorski:	0
3.	Liczba spraw KOZ rozpatrywanych w 2021 roku, w których KOZ wydała orzeczenie w 2021 r.:	9
	a) kara upomnienia:	3
	b) kara nagany:	2

	c)	kara pieniężna:	1
	d)	zawieszenie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego, na okres od 3-miesiący do 1 roku:	0
	e)	pozbawianie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego:	0
	f)	uniewinnienie:	1
	g)	umorzenie postępowania:	2
	h)	zawieszenie postępowania:	0
3.1	W tym zarejestrowanych w 2018 r.		1
	a)	kara upomnienia:	0
	b)	kara nagany:	0
	c)	kara pieniężna:	1
	d)	zawieszenie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego, na okres od 3-miesiący do 1 roku:	0
	e)	pozbawianie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego	0
	f)	uniewinnienie:	0
	g)	umorzenie postępowania:	0
	h)	zawieszenie postępowania:	0
3.2	W tym zarejestrowanych w 2019 r.		1
	a)	kara upomnienia:	0
	b)	kara nagany:	0
	c)	kara pieniężna:	0
	d)	zawieszenie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego, na okres od 3-miesiący do 1 roku:	0
	e)	pozbawianie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego	0
	f)	uniewinnienie:	0
	g)	umorzenie postępowania:	1
	h)	zawieszenie postępowania:	0
3.3	W tym zarejestrowanych w 2020 r.		5
	a)	kara upomnienia:	1
	b)	kara nagany:	2
	c)	kara pieniężna:	0
	d)	zawieszenie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego, na okres od 3-miesiący do 1 roku:	0
	e)	pozbawianie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego	0
	f)	uniewinnienie:	1
	g)	umorzenie postępowania:	1
	h)	zawieszenie postępowania:	0

	3.4	W tym zarejestrowanych w 2021 r.	2
		a) kara upomnienia:	2
		b) kara nagany:	0
		c) kara pieniężna:	0
		d) zawieszenie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego, na okres od 3-miesiący do 1 roku:	0
		e) pozbawianie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego	0
		f) uniewinnienie:	0
		g) umorzenie postępowania:	0
		h) zawieszenie postępowania:	0
4.		Liczba prawomocnych orzeczeń KOZ wydanych w 2021 r.:	9
	a)	w sprawach przeniesionych z 2018 r.	1
	b)	w sprawach przeniesionych z 2019 r.	1
	c)	w sprawach zarejestrowanych w 2020 r.	5
	d)	w sprawach zarejestrowanych w 2021 r.	2
5.		Liczba wniosków wycofanych przez wnioskodawców	0
6.		Liczba prawomocnych zwrotów wniosków – nieuzupełnione braki formalne wniosku po zwrocie wniosku (<i>wniosek zarejestrowany w 2021 r.</i>):	1
7.		Liczba wniosków o sporządzenie uzasadnienia orzeczenia KOZ wydanego w 2021 r.	1
8.		Liczba odwołań od orzeczeń Komisji wydanych w 2020 r.	0
9.		Liczba spraw, które po orzeczeniu sądu apelacyjnego zostały przekazane do KOZ w 2021 r. do ponownego rozpoznania	0
10.		Liczba spraw, które przekazano z sądu apelacyjnego do KOZ w 2021 r., w których orzeczeniem sądu apelacyjnego zmieniono uchwałę KOZ (<i>1 sprawa zarejestrowana w 2018 r. oraz 1 sprawa zarejestrowana w 2019 r.</i>):	2
11.		Liczba spraw KOZ, w których KOZ nie została powiadomiona przez właściwy Sąd o zakończeniu i wyniku postępowania odwoławczego	1
	a)	zarejestrowanych w 2018 r. <i>postępowanie zawieszono w SA do czasu rozpatrzenia wniosku SA przez SN</i>	1
	b)	zarejestrowanych w 2019 r.	0
	c)	zarejestrowanych w 2020 r.	0
	d)	zarejestrowanych w 2021 r.	0
12.		Liczba spraw KOZ niezakończonych w 2021 r. i przeniesionych do rozpoznania na 2022 r.:	
	a)	zarejestrowanych w 2018 r.	2
	b)	zarejestrowanych w 2019 r.	0

	c)	zarejestrowanych w 2020 r.	5
	d)	zarejestrowanych w 2021 r.	21
13.	Liczba posiedzeń / rozpraw KOZ*:		33
	a)	w I półroczu 2021 r.	0
	b)	w II półroczu 2021 r.	33

*W związku z rozprzestrzenianiem się epidemii koronawirusa w Polsce nie wyznaczano kolejnych rozpraw w I, II i III kwartale 2021 r.

Zestawienie sporządziła:

Marta Kubalewska, tel. wewn. 645

Warszawa, dnia 28 marca 2022 r.

Przewodniczący
Komisji Odpowiedzialności Zawodowej
Tłumaczy Przysięgłych przy Ministrze
Sprawiedliwości

Maciej Mitera
sędzia